

FLEISCHMANN 723085



DCC



Neuheit 2013

Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·  
Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-723004 BR  
34.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N



14 V ...



DCC

FLEISCHMANN 723085

N

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N



**Ölen:** Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage :** Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

**Lok öffnen:**

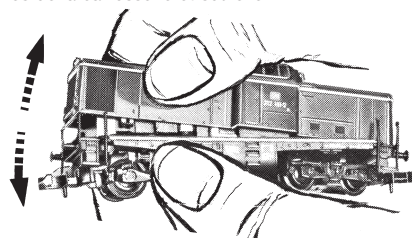
Gehäuse seitlich zusammendrücken und abnehmen.

**open the loco:**

Gently press sides of housing and lift off.

**ouvrir loco:**

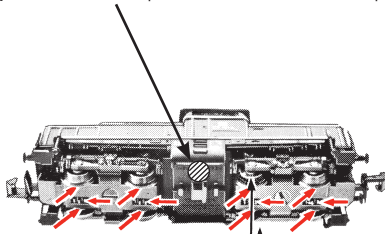
Pressez légèrement aux côtés latéraux de la carrosserie et soulever.



An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.

The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.

L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.



**00547001**

Ersatzhaftreifen  
Spare friction tyres  
Bandages de rechange

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Gleis und Räder stets sauber halten  
Keep tracks and wheels clean at all times  
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager.

One only needs to open the locomotive to replace bulbs, carbon brushes and to oil the motor.

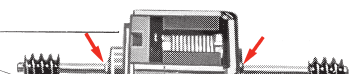
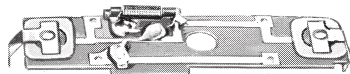
Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour le remplacement des ampoules et des balais ainsi pour le graissage du moteur.

**6518**

Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

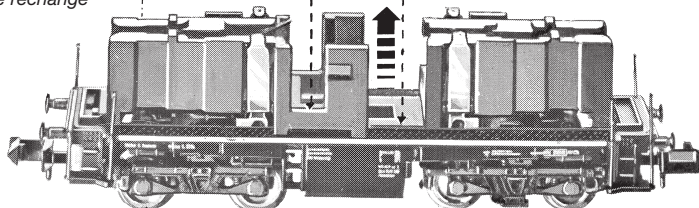
**00006535**

Ersatzglühlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange



**00507230**

Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange



Betriebsspannung 4-14 V =  
Normal voltage 4-14 V =  
Tension de service 4-14 V =

Kupplungstausch	STANDARD 9521	PROFI 9541
Exchange coupling		
Changement de attelages		

- Mittels kleinem Schraubenzieher **Drehgestellrahmen** abschrauben.
- Haltenasen an der Kupplungskammer abstreifen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.
- Using a small screwdriver screw off the **bogie frame**.
- Spread retainer clips at the coupling chamber. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.
- Dévissez le **cadre de bogie** au moyen d'un petit tournevis.
- Déformez les clips de retenue situé à la chambre d'attelage. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.

- Neue Kupplung seitlich richtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfedern achten.
- Drehgestellrahmen** wieder einstecken und fest einrasten und anschrauben.
- Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
- Replace the **bogie frame**, clipping it firmly into place and screw on.
- Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.
- Engagez et poussez jusqu'à butée et revissez le **cadre de bogie**.